JOURNAL

of the UNITED NATIONS — des NATIONS UNIES

TUESDAY, 8 JUNE 1993 — No. 1993/109 — MARDI 8 JUIN 1993

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA

PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SEANCES ET DES REUNIONS

SCHEDULED MEETINGS

SEANCES PREVUES AU CALENDRIER DES CONFERENCES

Tuesday, 8 June 1993

Mardi 8 juin 1993

SECURITY COUNCIL

CONSEIL DE SECURITE

10.30 a.m.	consultations of the whole (closed)	Consultation Room	10 h 30	consultations plénières (privées)	Salle de consultation

SECURITY COUNCIL COMMITTEE ESTABLISHED BY RESOLUTION 724 (1991) CONCERNING YUGOSLAVIA

COMITE DU CONSEIL DE SECURITE CREE PAR LA RESOLUTION 724 (1991) CONCERNANT LA YOUGOSLAVIE

3.30 p.m.-6 p.m.	71st meeting (closed)	Conference Room 7	15 h 30 à 18 heures	71e séance (privée)	Salle de conférence 7

GENERAL ASSEMBLY

ASSEMBLEE GENERALE

COMMITTEE ON THE PEACEFUL USES OF OUTER SPACE

COMITE DES UTILISATIONS PACIFIQUES DE L'ESPACE EXTRA-ATMOSPHERIQUE

Thirty-sixth session

Trente-sixième session

10.30 a.m.-1 p.m.	380th meeting	Economic and Social Council Chamber	10 h 30 à 13 heures	380e séance	Salle du Conseil économique et social
3 p.m.-6 p.m.	381st meeting	Economic and Social Council Chamber	15 heures à 18 heures	381e séance	Salle du Conseil économique et social

General exchange of views [3]

Débat général [3]

BUDGETARY AND FINANCE COMMITTEE

Informal consultations

10 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room B
3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room B

Informal consultations on financial and budgetary matters, (DP/1993/35, DP/1993/36, DP/1993/37, DP/1993/38 and DP/1993/63) (Focal point: Mr. Robin Barnett (United Kingdom)

COMITE BUDGETAIRE ET FINANCIER

Consultations officieuses

10 heures à 13 heures	séance privée	Salle de conférence B
15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence B

Consultations officieuses sur les questions financières et budgétaires (DP/1993/35, DP/1993/36, DP/1993/37, DP/1993/38 et DP/1993/63) (Animateur : M. Robin Barnett (Royaume-Uni)

STANDING COMMITTEE FOR PROGRAMME MATTERS

6 p.m.-9 p.m.	9th meeting	Conference Room 1

Field visits [6]

Field visits to Benin, Burkina Faso, Jamaica and El Salvador

Synthesis of the findings and recommendations contained in the reports on field visits undertaken in 1992 (DP/1993/66)

COMITE PERMANENT CHARGE DES QUESTIONS LIEES AUX PROGRAMMES

18 heures à 21 heures	9e séance	Salle de conférence 1

Visites sur le terrain [6]

Visites sur le terrain : Bénin, Burkina Faso, Jamaïque et El Salvador

Synthèse des conclusions et recommandations contenues dans les rapports des visites sur le terrain en 1992 (DP/1993/66)

DRAFTING GROUP

10 a.m.-1 p.m.	5th meeting (closed)	Conference Room 6

Consideration of the draft decision on United Nations Development Fund for Women [7 (a)] (DP/1993/WP.3)

GROUPE DE REDACTION

10 heures à 13 heures	5e séance (privée)	Salle de conférence 6

Examen du projet de décision sur le Fonds de développement des Nations Unies pour la femme [7 a)] (DP/1993/WP.3)

OTHER MEETINGS

United Nations Institute for Training and Research

ORIENTATION COURSE FOR NEW MEMBERS OF THE PERMANENT MISSIONS ON THE WORK OF THE UNITED NATIONS

10 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 5

AUTRES REUNIONS

Institut des Nations Unies pour la formation et la recherche

COURS D'ORIENTATION POUR LES NOUVEAUX MEMBRES DES MISSIONS PERMANENTES SUR LES TRAVAUX DE L'ORGANISATION DES NATIONS UNIES

10 heures à 13 heures	réunion privée	Salle de conférence 5

MEETING OF PERMANENT REPRESENTATIVES OF THE CARIBBEAN COMMUNITY (CARICOM)

3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 5

REUNION DES REPRESENTANTS PERMANENTS DE LA COMMUNAUTE DES CARAIBES (CARICOM)

15 heures à 18 heures	réunion privée	Salle de conférence 5

• • •

United Nations Development Programme

BRIEFING ON THE HUMANITARIAN PROGRAMME

9 a.m.-10 a.m.	closed meeting	Conference Room C

Programme des Nations Unies pour le développement

REUNION D'INFORMATION SUR LE PROGRAMME HUMANITAIRE

9 heures à 10 heures	réunion privée	Salle de conférence C

MEETING OF ASIAN RESIDENT REPRESENTATIVES OF UNDP

6 p.m.-8 p.m.	closed meeting	Conference Room A

REUNION DES REPRESENTANTS RESIDENTS ASIATIQUES DU PNUD

18 heures à 20 heures	réunion privée	Salle de conférence A

• • •

Seminar

The Third Economists Seminar, organized by the Regional Bureau for Africa of UNDP on the theme "Development Strategies in Africa: Alternatives and Implications for UNDP", will continue *today*, 8 June 1993, at 9.30 a.m. and 3.30 p.m. in Conference Room 9.

• • •

Séminaire

Le troisième Séminaire des économistes, organisé par le Bureau régional pour l'Afrique du PNUD sur le thème "Stratégies de développement en Afrique : choix et conséquences du pour le PNUD", se poursuivra *aujourd'hui* 8 juin 1993 à 9 h 30 et à 15 h 30 dans la salle de conférence 9.

FORTHCOMING MEETINGS

GENERAL ASSEMBLY

The next meeting of the informal consultations of the Open-ended ad hoc working group of the Plenary on agenda item 47 (Restructuring and revitalization of the United Nations in the economic, social and related fields) will be convened by H.E. Mr. Ramiro Piriz-Ballon (Uruguay) at 3 p.m. on Wednesday, 9 June 1993, in the Trusteeship Council Chamber (A/47/L.58 and L.59)

REUNIONS A VENIR

ASSEMBLEE GENERALE

La prochaine séance du Groupe de travail spécial à participation non limitée de la Plénière sur le point 47 (Restructuration et revitalisation de l'Organisation des Nations Unies dans les domaines économique et social et les domaines connexes), convoquée par S.E. M. Ramiro Piriz-Ballon (Uruguay), aura lieu le mercredi 9 juin 1993 à 15 heures dans la salle du Conseil de tutelle (A/47/L.58 et L.59)

* * *

There will be a briefing of the FIFTH COMMITTEE by H.E. Mr. Besley Maycock on agenda item 111 (Scale of assessments for the apportionment of the expenses of the United Nations) on Wednesday, 9 June 1993, at 11 a.m. in Conference Room A.

The 67th meeting of the FIFTH COMMITTEE will be held on Thursday, 10 June 1993, at 10 a.m. in the Trusteeship Council Chamber, to consider agenda items 111 (Scale of assessments for the apportionment of the expenses of the United Nations) and 17 (j) (Appointment of members and alternate members of the United Nations Staff Pension Committee).

The FIFTH COMMITTEE will hold informal consultations on the planning and budgetary presentation of peace-keeping operations under agenda item 124 (Administrative and budgetary aspects of the financing of the United Nations peace-keeping operations) on Thursday, 10 June 1993, at 3 p.m. in Conference Room 5.

* * *

The Chairman of the AD HOC COMMITTEE ON THE INDIAN OCEAN will convene informal consultations of the Committee on Monday, 14 June 1993, at 11 a.m. in Conference Room 7.

* * *

United Nations Convention on the Law of the Sea

Informal consultations of the Secretary-General on outstanding issues relating to the deep seabed mining provisions of the United Nations Convention on the Law of the Sea will take place from Monday, 2 August, to Friday, 6 August 1993. The consultations are open-ended. Delegations wishing to participate in these consultations are requested to inform the Division for Ocean Affairs and the Law of Sea (tel: 963-6422). Copies of the Information Note prepared for this meeting are available at DC2, Room 0470.

* * *

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

The Chairman of the COMMISSION ON SUSTAINABLE DEVELOPMENT, H.E. Mr. Razali Ismail (Malaysia), will hold open-ended informal consultations on preparations for the first session of the Commission on Thursday, 10 June 1993, at 10.30 a.m. in Conference Room 4.

* * *

S.E. M. Besley Maycock tiendra une réunion d'information pour la CINQUIEME COMMISSION sur le point 111 (Barème des quotes-parts pour la répartition des dépenses de l'Organisation des Nations Unies) le mercredi 9 juin 1993 à 11 heures dans la salle de conférence A.

La CINQUIEME COMMISSION tiendra sa 67e séance le jeudi 10 juin 1993 à 10 heures dans la salle du Conseil de tutelle pour examiner les points 111 (Barème des quotes-parts pour la répartition des dépenses de l'Organisation des Nations Unies) et 17 j) (Nomination de membres et membres suppléant du Comité des pensions du personnel de l'Organisation des Nations Unies).

La CINQUIEME COMMISSION tiendra des consultations officieuses sur la planification et le traitement budgétaire des opérations de maintien de la paix au titre du point 124 de l'ordre du jour (Aspects administratifs et budgétaires du financement des opérations de maintien de la paix des Nations Unies) le jeudi 10 juin 1993 à 15 heures dans la salle de conférence 5.

* * *

Le Président du COMITE SPECIAL DE L'OCEAN INDIEN convoquera des consultations officieuses du Comité le lundi 14 juin 1993 à 11 heures dans la salle de conférence 7.

* * *

Convention des Nations Unies sur le droit de la mer

Des consultations officieuses du Secrétaire général sur les questions en suspens relatives aux dispositions de la Convention des Nations Unies sur le droit de la mer au sujet de l'exploitation minière des fonds marins auront lieu du lundi 2 août au vendredi 6 août 1993. Les délégations qui souhaitent y participer sont priées d'en informer la Division des affaires maritimes et du droit de la mer (tél : 963-6422). Des exemplaires de la note d'information préparée pour la réunion sont disponibles à DC2, bureau 0470.

* * *

CONSEIL ECONOMIQUE ET SOCIAL

Le Président de la COMMISSION DU DEVELOPPEMENT DURABLE, S. M. Razali Ismail (Malaisie), tiendra des consultations officieuses sur les préparatifs en vue de la première session de la Commission le jeudi 10 juin 1993 à 10 h 30 dans la salle de conférence 4.

The first substantive session of the COMMISSION ON SUSTAINABLE DEVELOPMENT will take place from 14 to 25 June 1993 at Headquarters. The provisional agenda will be issued under the symbol E/CN.17/1993/4.

* * *

The COMMITTEE ON NON-GOVERNMENTAL ORGANIZATIONS will meet on Friday, 11 June 1993, at 3 p.m. in the Trusteeship Council Chamber, to consider requests from non-governmental organizations wishing to address the Economic and Social Council or its sessional committees in connection with items on the agenda of the substantive session of the Council for 1993.

* * *

OTHER MEETINGS

There will be a closed meeting of the ORGANIZATION OF THE ISLAMIC CONFERENCE (at the ambassadorial level) on Wednesday, 9 June 1993, at 10.30 a.m. in Conference Room 4.

* * *

There will be closed meetings of the GROUP OF 77 OF THE WHOLE (in preparation for the first substantive session of the Commission on Sustainable Development) on Thursday and Friday, 10 and 11 June 1993, at 3 p.m. in Conference Room 7.

* * *

Presentations

UNDP will present case studies on five of the projects it implements for the Global Environment Facility (GEF) on Wednesday, 9 June 1993, from 3 p.m. to 6 p.m. in Conference Room C. Government delegates, agency representatives, observers and representatives of non-governmental organizations are invited to attend.

La première session de fond de la COMMISSION DU DEVELOPPEMENT DURABLE aura lieu au Siège du 14 au 25 juin 1993. L'ordre du jour provisoire will take place from 14 to 25 June 1993 at Headquarters. The provisional agenda will be issued under the symbol E/CN.17/1993/4.

* * *

Le COMITE CHARGE DES ORGANISATIONS NON GOUVERNEMENTALES se réunira le vendredi 11 juin 1993 à 15 heures dans la salle du Conseil de tutelle pour examiner les demandes reçues d'organisations non gouvernementales qui voudraient être entendues par le Conseil économique et social ou ses comités de session au titre des questions à l'ordre du jour de la session de fond du Conseil pour 1993.

* * *

AUTRES REUNIONS

Une réunion privée de l'ORGANISATION DE LA CONFERENCE ISLAMIQUE (au niveau des ambassadeurs) aura lieu le mercredi 9 juin 1993 à 10 h 30 dans la salle de conférence 4.

* * *

Des réunions privées du GROUPE DES 77 PLENIER (pour préparer la première session de fond de la Commission du développement durable) auront lieu les jeudi et vendredi 10 et 11 juin 1993 à 15 heures dans la salle de conférence 7.

* * *

Exposés

Le PNUD présentera des études de cas sur cinq de ses projets pour le Fonds mondial pour l'environnement le mercredi 9 juin 1993 de 15 heures à 18 heures dans la salle de conférence C. Les délégués des gouvernements, les représentants des institutions, les observateurs et représentants des organisations non gouvernementales sont invités.

SUMMARY OF SCHEDULED MEETINGS

APERÇU DES SEANCES

Monday, 7 June 1993

GENERAL ASSEMBLY

COMMITTEE ON THE PEACEFUL USES OF OUTER SPACE
Thirty-sixth session — 379th meeting

Adoption of the agenda [1]

The Committee adopted the provisional agenda (A/AC.105/L.199 and Corr.1).

Election of a Rapporteur [1 (a)]

The Committee elected Mr. Edgard Telles Ribeiro (Brazil) as its Rapporteur.

Statement by the Chairman [2]

The Chairman made an opening statement outlining the work of the Committee.

General exchange of views [3]

The general exchange of views began with statements by the representatives of India and Austria, as well as by the observers of the International Astronautical Federation (IAF), the Committee on Space Research (COSPAR) and the International Law Association (ILA).

Organization of work

The Committee decided to invite Azerbaijan, Kazakhstan, Portugal and Turkey to participate in its thirty-sixth session.

Lundi 7 juin 1993

ASSEMBLEE GENERALE

COMITE DES UTILISATIONS PACIFIQUES DE L'ESPACE EXTRA-ATMOSPHERIQUE
Trente-sixième session — 379e séance

Adoption de l'ordre du jour [1]

Le Comité adopte l'ordre du jour provisoire (A/AC.105/L.199 et Corr.1).

Election d'un rapporteur [1 a)]

Le Comité élit M. Edgard Telles Ribeiro (Brésil) Rapporteur.

Déclaration du Président [2]

Le Président fait une déclaration liminaire résumant les travaux du Comité.

Débat général [3]

Le Comité commence le débat général en entendant des déclarations des représentants de l'Inde et de l'Autriche, ainsi que des observateurs de la Fédération internationale d'astronautique (FIA), du Comité de la recherche spatiale (COSPAR) et de l'Association de droit international.

Organisation des travaux

Le Comité décide d'inviter l'Azerbaïdjan, le Kazakhstan, le Portugal et la Turquie à participer aux travaux de sa trente-sixième session.

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

United Nations Development Programme

GOVERNING COUNCIL
Fortieth session — 16th meeting

Annual report of the Administrator for 1992 and programme-level activities [2]

(a) Environment and development (DP/1993/11)

(c) Women in development (DP/1993/13)

(d) Regional economic integration (DP/1993/14)

CONSEIL ECONOMIQUE ET SOCIAL

Programme des Nations Unies pour le développement

CONSEIL D'ADMINISTRATION
Quarantième session — 16e séance

Rapport annuel de l'Administrateur pour 1992 et activités au titre du programme [2]

a) Environnement et développement (DP/1993/11)

c) Intégration des femmes au développement (DP/1993/13)

d) Intégration économique régionale (DP/1993/14)

(e) Non-governmental and grass-roots organizations (DP/1993/15)

(f) Management Development Programme (DP/1993/16)

The Council began its general debate on the item (including the sub-items).

The Executive Director of the United Nations Environment Programme made a statement.

Statements were made by the representatives of Denmark (on behalf of the European Community), Japan, the United States, the United Kingdom, Italy, Romania, Peru, Kuwait, Bahrain, Finland and Canada. The representative of UNIDO also made a statement.

17th meeting

Annual report of the Administrator for 1992 and programme-level activities [2]

General debate

The Council continued its general debate on this item.

The Prime Minister of Tuvalu made a statement.

A statement was also made by the Under-Secretary-General for Policy Coordination and Sustainable Development.

The representatives of the following countries also made statements: Seychelles, Switzerland, China, Germany and Poland.

BUDGETARY AND FINANCE COMMITTEE

7th meeting

United Nations Population Fund: financial, budgetary and administrative matters [4]

(a) Annual financial review, 1992

(c) Audit reports

(d) Proposed revisions to the financial regulations

An introductory statement was made by the Director of the Division of Finance, Personnel and Administration of UNFPA. The Committee thus concluded its discussions of this item.

(b) Revised budget estimates for 1992-1993 and budget estimates for 1994-1995

The Committee continued and concluded its discussions of this item.

e) Organisations non gouvernementales et organisations de base (DP/1993/15)

f) Programme de renforcement des capacités de gestion (DP/1993/16)

Le Conseil commence le débat général sur la question (y compris les alinéas).

La Directrice exécutive du Programme des Nations Unies pour l'environnement fait une déclaration.

Des déclarations sont faites par les représentants du Danemark (au nom de la Communauté européenne), du Japon, des Etats-Unis, du Royaume-Uni, de l'Italie, de la Roumanie, du Pérou, du Koweït, de Bahreïn, de la Finlande et du Canada. Le représentant de l'ONUDI prend également la parole.

17e séance

Rapport annuel de l'Administrateur pour 1992 et activités au titre du programme [2]

Débat général

Le Conseil poursuit le débat général sur la question.

Le Premier Ministre de Tuvalu prend la parole.

Le Secrétaire général adjoint à la coordination des politiques et au développement durable fait une déclaration.

Les représentants des pays suivants font des déclarations : Seychelles, Suisse, Chine, Allemagne et Pologne.

COMITE BUDGETAIRE ET FINANCIER

7e séance

Fonds des Nations Unies pour la population : questions financières, budgétaires et administratives [4]

a) Analyse de la situation financière en 1992

c) Rapports de vérification des comptes

d) Révisions proposées au règlement financier

Le Directeur de la division des finances, du personnel et de l'administration du FNUAP fait un exposé liminaire. Le Co-mité termine ainsi l'examen de la question.

b) Prévisions budgétaires révisées pour 1992-1993 et prévisions budgétaires pour 1994-1995

Le Comité poursuit et termine l'examen de cette question.

United Nations Children's Fund

EXECUTIVE BOARD
Organizational session — 12th meeting

Note: The summary of the 12th meeting of the Executive Board will appear in the next issue of the *Journal* (see *Journal* No. 1993/110).

* * *

GENERAL ASSEMBLY

INTERNATIONAL LAW COMMISSION
Forty-fifth session
United Nations Office at Geneva

FRIDAY, 4 JUNE 1993

2303rd meeting

International liability for injurious consequences arising out of acts not prohibited by international law

The Commission continued its consideration of the item and had before it the ninth report of the Special Rapporteur (A/CN.4/450).

Draft statute of an international criminal court

The Chairman of the Working Group on the Draft Statute of an International Criminal Court introduced a progress report on the work of the Working Group.

Fonds des Nations Unies pour l'enfance

CONSEIL D'ADMINISTRATION
Session d'organisation — 12e séance

Note : L'aperçu de la 12e séance du Conseil d'administration paraîtra dans le prochain numéro du *Journal* (No. 1993/110).

* * *

ASSEMBLEE GENERALE

COMMISSION DU DROIT INTERNATIONAL
Quarante-cinquième session
Office des Nations Unies à Genève

VENDREDI 4 JUIN 1993

2303e séance

Responsabilité internationale pour les conséquences préjudiciables découlant d'activités qui ne sont pas interdites par le droit international

La Commission poursuit l'examen de la question et est saisie du neuvième rapport du Rapporteur spécial (A/CN.4/450).

Projet de statut d'une cour pénale internationale

Le Président du Groupe de travail sur le projet de statut d'une cour pénale internationale présente un rapport intérimaire sur les travaux du Groupe de

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[MULTILATERAL TREATIES DEPOSITED WITH THE SECRETARY-GENERAL]

Constitution of the United Nations Industrial Development Organization, concluded at Vienna on 8 April 1979

Accession: Republic of Moldova (1 June 1993)*

Amendment to the Montreal Protocol on Substances that Deplete the Ozone Layer, adopted at the Fourth Meeting of the Parties at Copenhagen on 25 November 1992

Ratification: New Zealand (4 June 1993)*

* The date of receipt of the relevant documents.

[TRAITES MULTILATERAUX DEPOSES AUPRES DU SECRETAIRE GENERAL]

Acte constitutif de l'Organisation des Nations Unies pour le développement industriel, conclu à Vienne le 8 avril 1979

Adhésion : République de Moldova (1er juin 1993*)

Amendement au Protocole de Montréal relatif à des substances qui appauvrissent la couche d'ozone, adopté par la Quatrième Réunion des Parties à Copenhague le 25 novembre 1992

Ratification : Nouvelle-Zélande (4 juin 1993*)

* Date de réception des documents pertinents.

ANNOUNCEMENTS

AVIS

New United Nations stamps and collection folders

On Friday, 11 June 1993, the United Nations Postal Administration will issue six stamps commemorating the Universal Declaration of Human Rights. The denominations will be 29 cents, 35 cents, F.s. 0,50, F.s. 0,90, S 5 and S 6. The 1993 Human Rights Collection Folders will also be issued on Friday, 11 June.

Details about the new stamps and folders will be available in a circular. The new stamps and hand cancellations may be obtained by staff members at the north end of the Secretariat Lobby on Friday, 11 June, from 9 a.m. to 4 p.m.

Nouveaux timbres des Nations Unies et dépliants de collection

Le vendredi 11 juin 1993, l'Administration postale de l'Organisation des Nations Unies émettra six timbres pour célébrer la Déclaration universelle des droits de l'homme. Les timbres seront émis dans les valeurs ci-après : 29 cents et 35 cents des Etats-Unis, 0,50 et 0,90 franc suisse, et 5 et 6 schillings autrichiens. Les dépliants de collection de 1993 sur les droits de l'homme seront également émis le vendredi 11 juin.

On trouvera des détails sur les nouveaux timbres et les dépliants dans une circulaire. Les fonctionnaires du Secrétariat pourront acheter les nouveaux timbres et les faire oblitérer à la main le vendredi 11 juin de 9 heures à 16 heures à l'extrémité nord du hall du Secrétariat.

COMMUNICATIONS TO THE EDITOR

Material for insertion in the *Journal* should be addressed to Room S-1138 not earlier than two days before the date set for publication (Extensions 33888, 36771 and 36776)

Office opens at 4.30 p.m.

COMMUNICATIONS A LA REDACTION

Prière d'adresser les textes à insérer dans le *Journal* au Bureau S-1138 deux jours au plus tôt avant la date fixée pour la publication (postes 33888, 36771 et 36776)

Heure d'ouverture : 16 h 30

Published at Headquarters, New York

Publié au Siège, New York

93-30180